

## (V 1) v 879-890

## L'annonce du désastre

## Le roi et sa fille morts, palais en cendres, ville menacée

879-890 Nuntius, Chorus

trimètres iambiques

**Nuntius**

Periere cuncta, concidit regni status .

Nata atque genitor, cinere permixto, jacent .

880

**Chorus**

Qua fraude capti ?

**Nuntius**

Qua solent reges capi :

donis .

**Chorus**

In illis esse quis potuit dolus ?

**Nuntius**

Et ipse miror vixque, jam facto malo,

potuisse fieri credo .

**Chorus**

Quis cladis modus ?

**Nuntius**

Avidus per omnem regiae partem furit ,

885

ut jussus , ignis : jam domus tota occidit ;

urbi timetur .

**Chorus**

Unda flammas opprimat .

**Nuntius**

Et hoc in ista clade mirandum accidit :

alit unda flammas , quoque prohibetur magis ,

magis ardet ignis : ipsa praesidia occupat .

890

**Vocabulaire dans l'ordre du texte : ( vers 879-890 )**nuntius , ii *m*<sup>3</sup>: le messenger ;pereo , is, perire , perii , peritum <sup>1</sup>: **1** périr, être perdu, mourir ; être détruit ; disparaître ; **2** être (se mettre) dans une position désespérée ; / e *brefs* ;*periere = perierunt*cuncti. , ae, a <sup>1</sup>: tous ensemble, tout le monde, tous (tout) sans exception ;concido , is, concidere , concidi , concisum (-cid : i *bref*) : s'effondrer, s'écrouler, tomber, succomberregnum. , i *n*<sup>1</sup>: pouvoir royal, trône ;status. , us *m*<sup>4</sup>: **1** état , stabilité; **2** le régime (politique) ; / a *bref* ;**880**

nata. , ae *f*: la fille (*poét.*) / *1<sup>er</sup>* a long ;  
 ac. , atque. <sup>1</sup>: et, et aussi, et d'autre part;  
 genitor , genitoris *m* <sup>4</sup>: le père ; / e et i brefs ;  
 cinis. , cineris *m* <sup>4</sup>: cendre ; / i bref ; e bref ;  
 permisceo , es, permiscere , permiscui , permixtum : mêler, mélanger  
 jaceo , es, jacere , jacui <sup>1</sup>: **1** être étendu ; **2** être mort ; / a bref ;  
 chorus. , i *m* : le chœur ; / o bref ;  
 quis. , quae. , quid. <sup>1</sup>: *interr. direct* : qui ? quoi ? que ? *interr. indirect* : celui qui, ce qui, ce  
 que ; // qui. , quae. / qua. , quod. <sup>1</sup>: *adj. inter.* : quel ? lequel ? ;  
 fraus. , fraudis. , *f* <sup>3</sup>: fourberie ; ruse, tromperie ;  
 capio , is, capere , cepi. , captum. <sup>1</sup>: **1** prendre ; **2** abuser, duper ; / a bref ;  
 qui. , quae. , quod. , *pr. adj. rel* <sup>1</sup>: qui, que, quoi, dont, lequel... ; qui = *souvent* is qui : celui  
 qui, quod = *souvent* id quod : ce que ...etc. ;  
 soleo , es, solere , solitus sum <sup>1</sup>: avoir l'habitude de (*se rend souvent par* : habituellement,  
 d'ordinaire) ; / o bref ;  
 rex. , regis. , *m* <sup>1</sup>: le roi ; le prince ; / e long ;  
 donum. , i *n* <sup>2</sup>: présent, cadeau ; / o long ;  
 in. , *prép.* <sup>1</sup>: +*abl.* : dans (*sans chgt de lieu*)  
 ille. , illa. , illud. <sup>1</sup>: *adjectif* : ce, cette ; *pronom* : celui-là, celle-là, cela ; lui, il ... ; *souvent*  
*laudatif* ; *parfois simple pronom de rappel (anaphorique)* ;  
 sum. , es. , esse. , fui. <sup>1</sup>: **1** être, exister ; **2** est : il y a (*souvent en tête de phrase*) ;  
 possum. , potes. , posse. , potui <sup>1</sup>: **1** pouvoir, être en état de ; **2** *emploi impersonnel* : potest : il  
 est possible ; / *l'impft et le parfait ont souvent valeur d'irréels* ; / potui : o bref ;  
 dolus. , i *m* <sup>3</sup>: la tromperie, le piège ; / o bref ;  
 et. , *conj.* <sup>1</sup>: et, aussi, même ;  
 ipse. , ipsa. , ipsum. ( *gén.* : ipsius, *datif* : ipsi) <sup>1</sup>: même (moi-même, toi-même, etc. ) ;  
 miror. , aris, mirari , miratus sum <sup>2</sup>: s'étonner de, être surpris de (+ *acc*) ;  
 vix. , *adv.* <sup>2</sup>: avec peine, difficilement ;  
     *vix porte sur credo, au vers suivant*  
 que. <sup>1</sup>: et, et par suite (*post-posé*: -que)  
     *jam facto malo : ablatif absolu à valeur d'opposition*  
 jam. , *adv.* <sup>1</sup>: déjà, désormais, à l'instant ; maintenant ;  
 facio , is, facere , feci. , factum. <sup>1</sup>: ( *impér.* fac. ) : faire, réaliser ; // fio. , is, fieri, factus sum  
*sert de passif à facio* ; / facio : a bref ; feci : e long ;

malum. , i n <sup>1</sup>: **1** le mal ; **2** le méfait, la catastrophe ; / a bref ;

credo. , is, credere, credidi , creditum <sup>1</sup>: croire, tenir pour vrai ; / e long ;

clades. , cladis f <sup>4</sup>: calamité, malheur ; désastre ; / a long ;

modus. , i m <sup>1</sup>: manière, façon ; / o bref ;

### 885

avidus , a, um <sup>3</sup>: **1** désireux, avide (de : + gén.) ; **2** vorace ; / a et i brefs

*construction : reliez avidus ... ignis*

per. + acc <sup>1</sup>: à travers, par, sur une étendue de, sur (*une partie ou la totalité de qqch.*) ;

omnis. , omnis, omne. <sup>1</sup>: **1** tout, toute ; chaque ; **2** au pl. omnes, omnium <sup>1</sup>: toutes sortes de ... ;

regia , ae f <sup>4</sup>: le palais royal, le palais ; / e long ;

pars. , partis. , f <sup>1</sup>: la partie, la part, la place ;

furo. , furis. , furere <sup>4</sup>: être déchaîné, se déchaîner ; / u bref ;

ut. <sup>1</sup>: comme ;

jubeo , es, jubere , jussi , jussum <sup>1</sup>: **1** engager à, inviter à ; **2** donner un ordre ; ordonner (+subj, ut + subj. , ou prop. inf.: que), commander ; / au passif : recevoir l'ordre de, être invité à ; / u bref ;

ignis. , is m <sup>1</sup>: le feu ;

domus. , us f <sup>1</sup>: (abl. domo) : la maison, la demeure, l'édifice ; / o bref ;

totus , a, um <sup>1</sup>: tout, tout entier ; / génitif totius , datif toti ; / o long ;

occido , is, occidere , occidi , occasum <sup>2</sup>: **1** tomber ; **2** périr, succomber ; / i bref ;

urbs. , urbis. , f <sup>1</sup>: la ville ;

timeo , es, timere , timui <sup>1</sup>: craindre ; / i bref ;

*urbi : datif d'intérêt ; timetur : impersonnel ; Unda flammas opprimat : traduire*

*l'asyndète ;*

unda. , ae f <sup>1</sup>: l'eau (courante) ;

flamma. , ae f <sup>2</sup>: flamme, feu ;

opprimo , is, opprimere , oppressi , oppressum <sup>3</sup>: **1** comprimer ; **2** écraser ; vaincre ; / i bref ;

*opprimat : subjonctif d'exhortation, ou de possibilité ?*

hic. , haec. / hae. , hoc. <sup>1</sup>: (génitif huius.) : adj ce, cette ; pr celui-ci, celle-ci, ceci ;

iste. , ista. , istud. <sup>1</sup>: adj : ce, cette (démonstratif de la seconde personne ; sens souvent péjoratif) ; pr : celui-ci, celle-ci, ceci (celui ou ce dont tu parles...)

mirandus , a, um : étonnant, surprenant ;

accidit <sup>2</sup>: impersonnel : il arrive ; / i bref ;

alo. , is, alere , alui , altum. *ou* alitum <sup>3</sup>: **1** nourrir, alimenter ; faire se développer ; **2** développer ; // *au passif*: se développer, grossir ; / a *bref* ;  
 magis. , *adv.* <sup>1</sup>: plus, davantage ; // quo magis ... eo magis : plus ... plus ; / a *et i brefs* ;  
*quo magis ... < s e eo > magis : plus ... plus*  
 prohibeo , es, prohibere , prohibui , prohibitum <sup>2</sup>: repousser, empêcher, s'opposer à ; / o *et i brefs* ;

### 890

ardeo , es, ardere , arsi. <sup>3</sup>: brûler, se consumer, être ardent ;  
 praesidium , ii *n* <sup>1</sup>: **1** la protection ; la défense ; **2** aide, secours, moyen ; remède ; / i *brefs* ;  
 occupo , as, occupare <sup>2</sup>: s'emparer en premier de, se saisir de ; / u *bref* ;

### Vocabulaire alphabétique :

ac. , atque. <sup>1</sup>: et, et aussi, et d'autre part ;  
 accidit <sup>2</sup>: *impersonnel* : il arrive ; / i *bref* ;  
 alo. , is, alere , alui , altum. *ou* alitum <sup>3</sup>: **1** nourrir, alimenter ; faire se développer ; **2** développer ; // *au passif*: se développer, grossir ; / a *bref* ;  
 ardeo , es, ardere , arsi. <sup>3</sup>: brûler, se consumer, être ardent ;  
 avidus , a, um <sup>3</sup>: **1** désireux, avide (de : + *gén.*) ; **2** vorace ; / a *et i brefs*  
 capio , is, capere , cepi. , captum. <sup>1</sup>: **1** prendre ; **2** abuser, duper ; / a *bref* ;  
 chorus. , i *m* : le chœur ; / o *bref* ;  
 cinis. , cineris *m* <sup>4</sup>: cendre ; / i *bref* ; e *bref* ;  
 clades. , cladis *f* <sup>4</sup>: calamité, malheur ; désastre ; / a *long* ;  
 concido , is, concidere , concidi , concisum (-cid : i *bref*) : s'effondrer, s'écrouler, tomber, succomber  
 credo. , is, credere, credidi , creditum <sup>1</sup>: croire, tenir pour vrai ; / e *long* ;  
 cuncti. , ae, a <sup>1</sup>: tous ensemble, tout le monde, tous (tout) sans exception ;  
 dolus. , i *m* <sup>3</sup>: la tromperie, le piège ; / o *bref* ;  
 domus. , us *f* <sup>1</sup>: (*abl.* domo) : la maison, la demeure, l'édifice ; / o *bref* ;  
 donum. , i *n* <sup>2</sup>: présent, cadeau ; / o *long* ;  
 et. , *conj.* <sup>1</sup>: et, aussi, même ;  
 facio , is, facere , feci. , factum. <sup>1</sup>: (*impér.* fac. ) : faire, réaliser ; // fio. , is, fieri, factus sum *sert de passif* à facio ; / facio : a *bref* ; feci : e *long* ;  
 flamma. , ae *f* <sup>2</sup>: flamme, feu ;

fraus. , fraudis. , *f*<sup>3</sup>: fourberie ; ruse, tromperie ;  
 furo. , furis. , furere<sup>4</sup>: être déchaîné, se déchaîner ; / u *bref* ;  
 genitor , genitoris *m*<sup>4</sup>: le père ; / e *et i brefs* ;  
 hic. , haec. / hae. , hoc. <sup>1</sup>: ( *génitif* hujus. ) : *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci ;  
 ignis. , is *m*<sup>1</sup>: le feu ;  
 ille. , illa. , illud. <sup>1</sup>: *adjectif* : ce, cette ; *pronom* : celui-là, celle-là, cela ; lui, il ... ; *souvent laudatif* ; *parfois simple pronom de rappel (anaphorique)* ;  
 in. , *prép.* <sup>1</sup>: +**abl.** : dans (*sans chgt de lieu*)  
 ipse. , ipsa. , ipsum. ( *gén.* : ipsius, *datif* : ipsi) <sup>1</sup>: même (moi-même, toi-même, etc. ) ;  
 iste. , ista. , istud. <sup>1</sup>: *adj* : ce, cette (*démonstratif de la seconde personne ; sens souvent péjoratif*) ; *pr* : celui-ci, celle-ci, ceci (*celui ou ce dont tu parles...*) ;  
 jaceo , es, jacere , jacui <sup>1</sup>: **1** être étendu ; **2** être mort ; / a *bref* ;  
 jam. , *adv.* <sup>1</sup>: déjà, désormais, à l'instant ; maintenant ;  
 jubeo , es, jubere , jussi , jussum <sup>1</sup>: **1** engager à, inviter à ; **2** donner un ordre ; ordonner (+*subj* , ut + *subj.* , ou *prop. inf.*: que), commander ; / *au passif* : recevoir l'ordre de, être invité à ; / u *bref* ;  
 magis. , *adv.* <sup>1</sup>: plus, davantage ; // quo magis ... eo magis : plus ... plus ; / a *et i brefs* ;  
 malum. , i *n*<sup>1</sup>: **1** le mal ; **2** le méfait, la catastrophe ; / a *bref* ;  
 mirandus , a, um : étonnant, surprenant ;  
 miror. , aris, mirari , miratus sum <sup>2</sup>: s'étonner de, être surpris de (+ *acc*) ;  
 modus. , i *m*<sup>1</sup>: manière, façon ; / o *bref* ;  
 nata. , ae *f*: la fille (*poét.*) / *I<sup>er</sup>* a *long* ;  
 nuntius , ii *m*<sup>3</sup>: le messager ;  
 occido , is, occidere , occidi , occasum <sup>2</sup>: **1** tomber ; **2** périr, succomber ; / i *bref* ;  
 occupo , as, occupare <sup>2</sup>: s'emparer en premier de, se saisir de ; / u *bref* ;  
 omnis. , omnis, omne. <sup>1</sup>: **1** tout, toute ; chaque ; **2** *au pl.* omnes, omnium <sup>1</sup>: toutes sortes de ... ;  
 opprimo , is, opprimere , oppressi , oppressum <sup>3</sup>: **1** comprimer ; **2** écraser ; vaincre ; / i *bref* ;  
 pars. , partis. , *f*<sup>1</sup>: la partie, la part, la place ;  
 per. + *acc*<sup>1</sup>: à travers, par, sur une étendue de, sur (*une partie ou la totalité de qqch.* ) ;  
 pereo , is, perire , perii , peritum <sup>1</sup>: **1** périr, être perdu, mourir ; être détruit ; disparaître ; **2** être (se mettre) dans une position désespérée ; / e *brefs* ;  
 permisceo , es, permiscere , permiscui , permixtum : mêler, mélanger

possum. , potes. , posse. , potui <sup>1</sup>: **1** pouvoir, être en état de ; **2** *emploi impersonnel* : potest : il est possible ; / *l'impft et le parfait ont souvent valeur d'irréels* ; / potui : o *bref* ;  
 praesidium , ii *n* <sup>1</sup>: **1** la protection ; la défense ; **2** aide, secours, moyen ; remède ; / i *brefs* ;  
 prohibeo , es, prohibere , prohibui , prohibitum <sup>2</sup>: repousser, empêcher, s'opposer à ; / o *et i brefs* ;  
 que. <sup>1</sup>: et, et par suite (*post-posé*: -que)  
 qui. , quae. , quod. , *pr. adj. rel* <sup>1</sup>: qui, que, quoi, dont, lequel... ; qui = *souvent* is qui : celui qui, quod = *souvent* id quod : ce que ...*etc.* ;  
 quis. , quae. , quid. <sup>1</sup>: *interr. direct* : qui ? quoi ? que ? *interr. indirect* : celui qui, ce qui, ce que ; // qui. , quae. / qua. , quod. <sup>1</sup>: *adj. inter.* : quel ? lequel ? ;  
 regia , ae *f* <sup>4</sup>: le palais royal, le palais ; / e *long* ;  
 regnum. , i *n* <sup>1</sup>: pouvoir royal, trône ;  
 rex. , regis. , m <sup>1</sup>: le roi ; le prince ; / e *long* ;  
 soleo , es, solere , solitus sum <sup>1</sup>: avoir l'habitude de (*se rend souvent par* : habituellement, d'ordinaire) ; / o *bref* ;  
 status. , us *m* <sup>4</sup>: **1** état , stabilité ; **2** le régime (politique) ; / a *bref* ;  
 sum. , es. , esse. , fui. <sup>1</sup>: **1** être, exister ; **2** est : il y a (*souvent en tête de phrase*) ;  
 timeo , es, timere , timui <sup>1</sup>: craindre ; / i *bref* ;  
 totus , a, um <sup>1</sup>: tout, tout entier ; / *génitif totius* , *datif toti* ; / o *long* ;  
 unda. , ae *f* <sup>1</sup>: l'eau (*courante*) ;  
 urbs. , urbis. , f <sup>1</sup>: la ville ;  
 ut. <sup>1</sup>: comme ;  
 vix. , *adv.* <sup>2</sup>: avec peine, difficilement ;

### Vocabulaire fréquentiel :

#### **Fréquence 1 :**

ac. , atque. <sup>1</sup>: et, et aussi, et d'autre part ;  
 capio , is, capere , cepi. , captum. <sup>1</sup>: **1** prendre ; **2** abuser, duper ; / a *bref* ;  
 credo. , is, credere, credidi , creditum <sup>1</sup>: croire, tenir pour vrai ; / e *long* ;  
 cuncti. , ae, a <sup>1</sup>: tous ensemble, tout le monde, tous (tout) sans exception ;  
 domus. , us *f* <sup>1</sup>: (*abl. domo*) : la maison, la demeure, l'édifice ; / o *bref* ;  
 et. , *conj.* <sup>1</sup>: et, aussi, même ;

facio , is, facere , feci , factum. <sup>1</sup>: ( *impér. fac.* ) : faire, réaliser; // fio. , is, fieri, factus sum  
*sert de passif à facio ; / facio : a bref ; feci : e long ;*  
 hic. , haec. / hae. , hoc. <sup>1</sup>: ( *génitif hujus.* ) : *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci ;  
 ignis. , is *m* <sup>1</sup>: le feu ;  
 ille. , illa. , illud. <sup>1</sup>: *adjectif* : ce, cette ; *pronom* : celui-là, celle-là, cela ; lui, il ... ; *souvent*  
*laudatif ; parfois simple pronom de rappel (anaphorique)*  
 in. , *prép.* <sup>1</sup>: **+abl.** : dans (*sans chgt de lieu*)  
 ipse. , ipsa. , ipsum. ( *gén.* : ipsius, *datif* : ipsi) <sup>1</sup>: même (moi-même, toi-même, etc. ) ;  
 iste. , ista. , istud. <sup>1</sup>: *adj* : ce, cette (*démonstratif de la seconde personne ; sens souvent*  
*péjoratif*) ; *pr* : celui-ci, celle-ci, ceci (*celui ou ce dont tu parles...*)  
 jaceo , es, jacere , jacui <sup>1</sup>: **1** être étendu ; **2** être mort ; / a *bref* ;  
 jam. , *adv.* <sup>1</sup>: déjà, désormais, à l'instant ; maintenant ;  
 jubeo , es, jubere , jussi , jussum <sup>1</sup>: **1** engager à, inviter à ; **2** donner un ordre ; ordonner  
 (+*subj* , ut + *subj.* , ou *prop. inf.* : que), commander ; / *au passif* : recevoir l'ordre de, être  
 invité à ; / u *bref* ;  
 magis. , *adv.* <sup>1</sup>: plus, davantage; // quo magis ... eo magis : plus ... plus ; / a et i *brefs* ;  
 malum. , i *n* <sup>1</sup>: **1** le mal ; **2** le méfait, la catastrophe ; / a *bref* ;  
 modus. , i *m* <sup>1</sup>: manière, façon ; / o *bref* ;  
 omnis. , omnis, omne. <sup>1</sup>: **1** tout, toute ; chaque ; **2** *au pl.* omnes, omnium <sup>1</sup>: toutes sortes de ... ;  
 pars. , partis. , *f* <sup>1</sup>: la partie, la part, la place; / omni parte : en tout point ;  
 per. + *acc* <sup>1</sup>: à travers, par, sur une étendue de, sur (*une partie ou la totalité de qqch.* ) ;  
 pereo , is, perire , perii , peritum <sup>1</sup>: **1** périr, être perdu, mourir ; être détruit ; disparaître ; **2** être  
 (se mettre) dans une position désespérée ; / e *brefs* ;  
 possum. , potes. , posse. , potui <sup>1</sup>: **1** pouvoir, être en état de ; **2** *emploi impersonnel* : potest : il  
 est possible ; / *l'impft et le parfait ont souvent valeur d'irréels* ; / potui : o *bref* ;  
 praesidium , ii *n* <sup>1</sup>: **1** la protection ; la défense ; **2** aide, secours, moyen ; remède ; / i *brefs* ;  
 que. <sup>1</sup>: et, et par suite (*post-posé* : -que)  
 qui. , quae. , quod. , *pr. adj. rel* <sup>1</sup>: qui, que, quoi, dont, lequel... ; qui = *souvent* is qui : celui  
 qui, quod = *souvent* id quod : ce que ...etc.;  
 quis. , quae. , quid. <sup>1</sup>: *interr. direct* : qui ? quoi ? que ? *interr. indirect* : celui qui, ce qui, ce  
 que; // qui. , quae. / qua. , quod. <sup>1</sup>: *adj. inter.* : quel ? lequel ? ;  
 regnum. , i *n* <sup>1</sup>: pouvoir royal, trône ;  
 rex. , regis. , *m* <sup>1</sup>: le roi ; le prince ; / e *long* ;

soleo , es, solere , solitus sum <sup>1</sup>: avoir l'habitude de (*se rend souvent par* : habituellement, d'ordinaire) ; / o *bref* ;

sum. , es. , esse. , fui. <sup>1</sup>: **1** être, exister ; **2** est : il y a (*souvent en tête de phrase*) ;

timeo , es, timere , timui <sup>1</sup>: craindre ; / i *bref* ;

totus , a, um <sup>1</sup>: tout, tout entier ; / *génitif* totius , *datif* toti ; / o *long* ;

unda. , ae *f* <sup>1</sup>: l'eau (*courante*) ;

urbs. , urbis. , *f* <sup>1</sup>: la ville ;

ut. <sup>1</sup>: comme ;

### Fréquence 2 :

accidit <sup>2</sup>: *impersonnel* : il arrive ; / i *bref* ;

donum. , i *n* <sup>2</sup>: présent, cadeau ; / o *long* ;

flamma. , ae *f* <sup>2</sup>: flamme, feu ;

miror. , aris, mirari , miratus sum <sup>2</sup>: s'étonner de, être surpris de (+ *acc*) ;

occido , is, occidere , occidi , occasum <sup>2</sup>: **1** tomber ; **2** périr, succomber ; / i *bref* ;

occupo , as, occupare <sup>2</sup>: s'emparer en premier de, se saisir de ; / u *bref* ;

prohibeo , es, prohibere , prohibui , prohibitum <sup>2</sup>: repousser, empêcher, s'opposer à ; / o *et i brefs* ;

vix. , *adv.* <sup>2</sup>: avec peine, difficilement ;

### Fréquence 3 :

alo. , is, alere , alui , altum. *ou* alitum <sup>3</sup>: **1** nourrir, alimenter ; faire se développer ; **2** développer ; // *au passif* : se développer, grossir ; / a *bref* ;

ardeo , es, ardere , arsi. <sup>3</sup>: brûler, se consumer, être ardent ;

avidus , a, um <sup>3</sup>: **1** désireux, avide (de : + *gén.*) ; **2** vorace ; / a *et i brefs*

dolus. , i *m* <sup>3</sup>: la tromperie, le piège ; / o *bref* ;

fraus. , fraudis. , *f* <sup>3</sup>: fourberie ; ruse, tromperie ;

nuntius , ii *m* <sup>3</sup>: **1** le messenger ; **2** le message, la nouvelle (*portée par un messenger*) ;

opprimo , is, opprimere , oppressi , oppressum <sup>3</sup>: **1** comprimer ; **2** écraser ; vaincre ; / i *bref* ;

### Fréquence 4 :



cinis. , cineris *m*<sup>4</sup>: cendre ; / i *bref* ; e *bref* ;  
 clades. , cladis *f*<sup>4</sup> calamité, malheur ; désastre ; / a *long* ;  
 furo. , furis. , furere<sup>4</sup>: être déchaîné, se déchaîner ; / u *bref* ;  
 genitor , genitoris *m*<sup>4</sup>: le père ; / e et i *brefs* ;  
 regia , ae *f*<sup>4</sup>: le palais royal, le palais ; / e *long* ;  
 status. , us *m*<sup>4</sup>: **1** état , stabilité ; **2** le régime (politique) ; / a *bref* ;

### Ne pas apprendre :

chorus. , i *m* : le chœur ; / o *bref* ;  
 concido , is, concidere , concidi , concisum (-cid : i *bref*) : s'effondrer, s'écrouler, tomber,  
 succomber ;  
 mirandus , a, um : étonnant, surprenant ;  
 nata. , ae *f*: la fille (*poét.*) / *I<sup>er</sup>* a *long* ;  
 permisceo , es, permiscere , permiscui , permixtum : mêler, mélanger

### Grammaire :

La proposition relative ;

L'interrogation

Le subjonctif dans les propositions indépendantes

**Comparaison de traductions :**

*alit unda flammis , quoque prohibetur magis ,  
magis ardet ignis : ipsa praesidia occupat .*

Léon Hermann, *éditions Budé*, 1924 :

L 'eau ne fait qu'aviver les flammes : plus on veut l'arrêter, plus ce feu est ardent : il nous prévient en s'emparant le premier de tous les obstacles qu'on lui oppose.

Florence Dupont , *Le Spectateur Français, Imprimerie Nationale* , 1992 :

L'eau nourrit le feu  
Et plus on combat le brasier plus il brûle avec force  
Il retourne nos armes contre nous

Olivier Sers , *Les Belles Lettres*, 2011 (*alexandrins*) :

(...) l'eau  
Nourrit le feu, plus on l'arrête et plus il flambe,  
Il s'empare avant nous de toutes nos défenses.